

અનદીસવા ફૂટબોલ નાયક

Andiswa star du football

-  Eden Daniels
-  Eden Daniels
-  Darshan Soni
-  Gujarati / French
-  Level 2

(imageless edition)



અનદીસવાએ જોયું કે છોકરાઓ ફૂટબોલ રમતા હતા. તેને પણ રમવું હતું. તેને ગુરુ ને પૂછ્યું કે એ પણ રમી શકે?

...

Andiswa regardait les garçons jouer au football. Elle souhaitait pouvoir les joindre. Elle demanda si elle pouvait pratiquer avec eux.

गुरुअे ढाथो कुडुओ पर राडुआ अने कीधुं के "आ
नलशाणे डाली छोकुराओ कुटडुओल रडी शके".

...

Le coach mit ses mains sur ses
hanches. « À cette école,
seulement les garçons ont le droit
de jouer au football, » a-t-il dit.

છોકરાઓ એ કીધું કે તે નેટબોલ રમવા જાયે.
તેઓએ કીધું કે નેટબોલ છોકરું માટે હોય અને
ફૂટબોલ છોકરાઓ માટે. અનદીસવા તો ગુસે થઈ
ગયી.

...

Les garçons lui ont dit d'aller jouer
au netball. Ils ont dit que le netball
est pour les filles et que le football
est pour les garçons. Andiswa était
fâchée.

આવતા દિવસે એક મોટો ફૂટબોલ મેચ હતો. ગુરુ
ને વાંધો હતો કારણ કે તેનો શ્રેષ્ઠ ખેલાડી બીમાર
હતો અને રમી નતો શકતો.

...

Le lendemain, l'école avait un
grand match de football. Le coach
était inquiet parce que son
meilleur joueur était malade et ne
pouvait pas jouer.

અનદીસવાએ ગુરુ પાસે ભાગ્યઈ અને માંગ્યું કે તે એને રમવા દીયે. ગુરુ પેચ માં હતો. પછી, તે અનદીસવાને રમવા દીધી.

...

Andiswa courut vers le coach et le supplia de la laisser jouer. Le coach ne savait pas quoi faire. Finalement, il décida de laisser Andiswa rejoindre l'équipe.

મેચ મુશ્કેલ હતો. અર્ધો સમય પર કોઈ એ ગોલ નતો માર્યો.

...

Le match fut difficile. À la mi-temps, il n'y avait pas une seule personne qui avait encore compté de but.

બીજો અર્ધો સમય માં એક છોકરો એ
અનદીસવા ને દડો પાસ કર્યું. તે જલ્દી થી ગોલ
આગર ગયી. દડો ને જોશથી માર્યું અને ગોલ
ઘનયો.

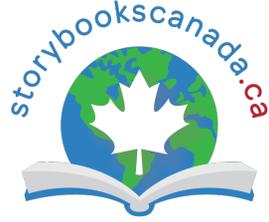
...

Pendant la deuxième période du
match, un des garçons passa le
ballon à Andiswa. Elle se déplaça
très rapidement vers le poteau du
but. Elle botta le ballon fort et
compta un but.

જોનાતો નાયવા મંડ્યા. તે દિવસ થિ નિશાળના
છોકર્યુ ને ફૂટબોલ રમવાની રજા છે.

...

La foule devint folle de joie. Depuis
ce jour, les filles ont le droit de
jouer au football à l'école.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

અનદીસવા ફૂટબોલ નાયક

Andiswa star du football

Written by: Eden Daniels

Illustrated by: Eden Daniels

Translated by: (gu) Darshan Soni, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).